



RAPPORTS D'ACTIVITÉS 2008

fromages
d'ici

PRÉSENTENT

Transat QUÉBEC SAINT-MALO

En collaboration avec
Société générale
de financement
du Québec

PRÉSENTÉ À LA



LA TABLE DES MATIÈRES

RAPPORT D'ACTIVITÉS

| | |
|----|--|
| 1 | Le mot du président |
| 1 | Le mot du producteur délégué |
| 2 | La présentation |
| 3 | Un nombre record de bateaux |
| 3 | Un long fleuve pas si tranquille |
| 4 | D'aventure en aventure |
| 5 | Le classement |
| 10 | Une déferlante d'animation sur les quais |
| 10 | Québec |
| 12 | Saint-Malo |
| 13 | Une activité de financement - Cocktail de la mer |
| 14 | L'équipe de la Transat Québec Saint-Malo |
| 14 | Le conseil d'administration |
| 14 | Le personnel |
| 16 | Les bénévoles |

Photographes - Xavier Dachez et Jean-Claude Maltais



fromages d'ici PRÉSENTENT
TRANSAT QUÉBEC SAINT-MALO
En collaboration avec Société générale de financement du Québec

LE MOT DU PRÉSIDENT

Au moment où les flottes de voiliers de course océanique sont en constante évolution — l'ORMA souhaitant passer de 60' à 70', les multicoques 50' se bâtissant autour du moule de Crêpes Whaou! et la Class 40 connaissant un accroissement faramineux de ses effectifs — Voile Internationale Québec inc. (VIQ), l'organisateur de la Transat Québec-Saint-Malo présentait sa 7^e édition dans l'ambiance survoltée des fêtes du 400^e anniversaire de Québec.

Les observateurs ont qualifié de succès cette édition. VIQ est toutefois particulièrement fière de :

- i) la participation aussi importante des équipes à un départ situé à plus de 5 000 kilomètres de l'Europe, sans l'aide de la transat anglaise historiquement décrite comme « feeder race » de la Québec Saint-Malo,
- ii) la réalisation exceptionnelle du site (chaud) Internet dévoilant en temps réel l'avancement et l'activité des bateaux sur le fleuve et l'océan,
- iii) la portée médiatique de cet événement à l'international.

Merci à la merveilleuse équipe constituée du producteur délégué, Inter-Nation-Art, de nos perma-

nents, de nos bénévoles et de nos prestataires des services.

Merci bien sûr à nos partenaires publics (les villes de Québec et de Saint-Malo, les gouvernements du Québec et du Canada), à nos commanditaires (la Fédération des producteurs de lait du Québec – *fromages d'ici* et la Société générale de financement du Québec) et nos collaborateurs (la Société du 400^e anniversaire de Québec, le Port de Québec et la Chambre de commerce et d'industrie du Pays de Saint-Malo - Port de Saint-Malo et la Société nautique de la baie de Saint-Malo).

M^e Jacques Gingras



LE MOT DU PRODUCTEUR DÉLÉGUÉ

Voilà près de deux ans que la filiale de production du Festival d'été international de Québec, Inter-Nation-Art, était à pied d'œuvre afin de faire de la 7^e Transat Québec Saint-Malo, une célébration du nautisme qui suscite l'intérêt du grand public comme des initiés. Une fête qui se démarque par la qualité et la diversité des activités proposées dans le Port de Québec et dans la Cité corsaire, de pair avec la Société du 400^e anniversaire de Québec.

L'expertise d'Inter-Nation-Art – dont la feuille de route cite des mandats de gestion et de développement pour des événements tels le Festival

de cinéma des 3 Amériques, Vue sur Bond 2006, les Jeux mondiaux des policiers et pompiers 2005 et KIUGWE, Le Grand Rendez-vous – est gage d'une qualité de gestion hors pair qui a notamment permis à la Transat de signer ses tout premiers commanditaires présentateur, *fromages d'ici*, et coprésentateur, la Société générale de financement du Québec.

Jusqu'au 19 juillet, petits et grands se sont rendus sur le site très animé de l'événement, dans le Port de Québec, afin d'assister aux conférences, ateliers, prestations d'arts de la rue et nombreuses autres activités proposées en prélude au grand départ des

28 bateaux, le 20 juillet 2008.

Bref, un succès sans précédent en termes de participation sportive, laquelle se compare avantageusement à celle des autres grandes courses comme La Route du Rhum et la Jacques-Vabre en France et The Artemis Transat en Angleterre.

Inter-Nation-Art est fière de son implication dans la Transat Québec Saint-Malo et salue la détermination des skippers et des équipages.

Claude Doré

INTER-NATION-ART

Art

1



LA PRÉSENTATION

La Transat Québec Saint-Malo est une épreuve sportive internationale de très haut niveau qui réunit tous les quatre ans les meilleurs coureurs océaniques professionnels de voiliers multicoques et monocoques.

Il s'agit de la seule course transatlantique sans escale en équipage à être disputée d'ouest en est, réunissant le Québec et la France, deux grandes régions à l'histoire complice. Elle se distingue également par son important parcours fluvial au cours duquel les bateaux doivent redoubler de ruses et de tactiques. De la terre, il est possible de suivre l'évolution de la course, ce qui permet d'assurer une couverture médiatique constante.

Inscrite au championnat mondial des coureurs et des marques de la Fédération Internationale de Course Océanique (FICO), la Transat Québec Saint-Malo est une course sanctionnée par les principales associations et fédérations de voile hauturière. La course bénéficie également de l'appui des villes de Québec et de Saint-Malo ainsi que des autorités gouvernementales canadienne, québécoise et française.

La Transat Québec Saint-Malo est une épreuve de type OPEN ; on y retrouve donc plusieurs classes et types de bateaux. Ainsi, elle est ouverte aux multicoques de 45' à 60' et aux monocoques de 45' à 85'. La course devant être courue en équipage, il doit y avoir un minimum de trois personnes sur chaque bateau. Ces bateaux sont construits avec les plus récents matériaux de composite, de la coque même du voilier en passant par son gréement et ses voiles ; sans oublier les systèmes de communications modernes et très performants.

La Transat Québec Saint-Malo est devenue une « classique ». Elle représente maintenant un événement hautement respecté sur le plan international et chaque édition contribue à sa consolidation. Elle a couronné des skippers de renommée internationale dont Loïc Caradec (1984), Serge Madec (1988), Laurent Bourgnon (1992), Loïck Peyron (1996), Franck Cammas (2000) et Karine Fauconnier (2004) pour n'en nommer que quelques-uns. Pour ces raisons, la Transat s'avère une véritable ambassadrice qui contribue de façon positive au rayonnement de la région de Québec, du Québec et du Canada.

Elle est revenue en force du 10 au 20 juillet 2008 pour sa 7^e édition, intervenant dans le cadre des célébrations du 400^e anniversaire de Québec.

« La Société du 400^e anniversaire de Québec est fière de compter la Transat Québec Saint-Malo parmi les événements officiels de sa programmation. En effet, de par sa nature même, cette grande fête de la voile s'inscrit en droite ligne dans notre riche héritage maritime. Mais en plus, elle reflète avec justesse le cours de notre évolution et notre formidable vitalité, utilisant les toutes dernières technologies disponibles et traversant l'océan nous séparant de l'Europe en près de 10 jours. » a souligné M. Jean Leclerc, président du conseil d'administration de la Société.

2

FAITS SAILLANTS

- Achalandage à Québec**
268 000 visites ¹
- Nombre de visiteurs provenant de l'extérieur de la région de Québec**
50 %¹
- Taux de satisfaction**
99% ¹
- Retombées économiques**
7 M \$²

Sources

¹SOM RECHERCHES ET SONDAGES, Étude sur la fréquentation et les dépenses des visiteurs de l'édition 2008 de la Transat Québec Saint-Malo, septembre 2008

²CFM STRATÉGIES, Étude des retombées économiques de la Transat Québec Saint-Malo 2008, octobre 2008



fromages d'ici PRÉSENTENT
TRANSAT QUÉBEC SAINT-MALO
En collaboration avec Société générale de l'amarçonnage de Québec

UN NOMBRE RECORD DE BATEAUX

Pas moins de 28 bateaux, monocoques et multicoques de 40' à 60', ont accosté aux quais 5 et 14 du Port de Québec en prévision du grand départ.

Un record de participation auquel les Class 40, nouvellement admis dans la course, ne sont pas étrangers. Ces derniers formaient en effet plus de la moitié du plateau, aux côtés d'embarcations de types Class 50'Open, IMOCA 60', ORMA 60' et Open monocoque. Six pays au total étaient représentés, soit la France, l'Italie, l'Angleterre, l'Allemagne, la Belgique et le Canada.



La Transat Québec Saint-Malo se compare donc avantageusement aux autres grandes courses telles La Route du Rhum, la Jacques-Vabre en France et The Artemis Transat en Angleterre.

UN LONG FLEUVE PAS SITRANQUILLE

Dotée d'un parcours exceptionnel avec son départ au pied de la Citadelle de Québec, la course s'ouvre sur une descente hautement tactique du Saint-Laurent, avant de lâcher la flotte sur l'Atlantique nord, généralement avalé au portant et à grande vitesse. Ce qui, au terme d'une traversée express, donne lieu à des arrivées très serrées au pied des remparts de la cité corsaire !

Les premiers 400 milles du parcours se déroulent dans un environnement fluvial avec possibilité de voir les coureurs s'affronter dans des matchs dignes des plus grandes régates.

Le 20 juillet 2008, au départ de Québec (face au Yacht-Club de Québec), les voiliers se sont engouffrés dans le Chenal du Sud qui baigne les rives de la côte du Sud et du Bas St-Laurent. Ils étaient

alors facilement visibles depuis les localités riveraines de L'Islet, Saint-Jean-Port-Joli, Rivière-du-Loup et Rimouski.

La ville de Rimouski, située à 153 milles nautiques du départ, était le premier point où les coureurs océaniques devaient contourner une bouée de qualification. Cette dernière était située à moins de 500 mètres du quai de Pointeau-Père. Le quai devenait d'ailleurs le lieu privilégié des amateurs de voile, journalistes et photographes qui pouvaient y apprécier l'envergure du spectacle offert par ces fiers compétiteurs.

Les premiers bateaux ont passé la marque de Rimouski dans la soirée du lundi 21 juillet 2008.

La prochaine bouée au menu était à 220 milles nautiques de là. Elle gisait à moins de 500 mètres du quai

de Percé, près du rocher du même nom. Le quai public du village demeurerait le meilleur lieu d'observation des arrivées, des manœuvres et des départs au large car les voiliers devaient effectuer un virement de bord pour contourner ce point de passage.

Le premier bateau a passé la marque de Percé à l'aurore le mercredi 23 juillet 2008. L'ensemble de la flotte s'est échelonné sur trois jours avant de se scinder en deux.

Puis ce fut l'Atlantique Nord et ses immensités océanes.

3

FAITS SAILLANTS

Nombre de bateaux

28

Nombre de marins

113

Composition de la flotte

Class 40 18

Class 50'Open 6

Open monocoque 4

**Distance du parcours
(route directe)**

2 855 milles nautiques
(5 287 km)



D'AVENTURE EN AVENTURE

Difficile d'oublier tous les récits, hauts en couleur qui accompagnent le retour sur terre d'une centaine de marins. Il y a le défi un peu fou des jeunes navigateurs du trimaran de Laiterie de Saint-Malo, qui ont traversé la quasi totalité de l'océan sans safran suite à une collision à pleine puissance avec une baleine. Il y a aussi ces voiles et ces spis déchirés dans les vents forts au portant qui ont majoritairement accompagné la flotte une fois les bancs de Terre-Neuve dépassés, tous ces moments de régates au contact qui avivent sur l'eau l'esprit de compétition. Et il y a ce brouillard persistant qui enveloppe la course de son voile de mystère et rappelle à tous que les traversées océaniques, notamment par la face Nord, restent le privilège des marins animés d'un réel esprit d'aventure. Comme quoi, cette 7^e édition de la seule transatlantique d'Ouest en Est mérite toujours la place unique qu'elle occupe dans le paysage de la course au large.

Des victoires pleines de Classe !

De cette 7^e édition, nous retiendrons les superbes victoires de Franck-Yves Escoffier à bord de son trimaran de 50', Crêpes Whaou!, et celle – qui ne manque ni d'éclat et de panache - d'Halvard Mabire sur le monocoque de 40' (12,18 m) Pogo Structures. Le premier, avec son 50' de dernière génération, n'a pas fait mentir son statut de grand favori. Très vite, il a pris la poudre d'escampette pour traverser l'océan à grandes enjambées et s'adjuger des honneurs qui ne devaient pas lui échapper. La 7^e Transat Québec Saint-Malo façon Crêpes Whaou! se résume en quelques mots simples : « vite fait, bien fait » !



FAITS SAILLANTS

Les vainqueurs
Class 50'Open
Crêpes Whaou!
(Franck-Yves Escoffier)
11 j 03 h 49 m 14 s

Class 40
Pogo Structures
(Halvard Mabire)
13 j 13 h 50 m 43 s

Open monocoque
An Ocean of Smiles
(Christophe Bullens)
15 j 02 h 52 m 34 s



Le second a disputé une course d'une rare intensité. Finesse tactique, subtile réflexion stratégique et bon sens marin : le skipper normand, épaulé par ses deux équipiers aux talents complémentaires, n'a pas dû ménager sa peine et n'a surtout manqué de rien pour finalement l'emporter au nez et à l'étrave de concurrents qui n'ont jamais baissé les bras. Chez les 40', les 18 bateaux engagés ont tous disputé une vraie régates à l'échelle de l'Atlantique. Preuve est faite que la Class 40 a trouvé une course à la mesure de ses ambitions : concilier vocations hauturières et confrontations côtières à bord d'un voilier tout aussi adapté aux objectifs sportifs des skippers professionnels qu'à la soif d'embruns des amateurs avertis. Saluons aussi la course du baroudeur belge Christophe Bullens à bord de son monocoque FICO An Ocean of Smiles, qui l'a emporté à Saint-Malo malgré des soucis techniques. Ce résultat vient célébrer la persévérance face à l'adversité de l'océan.

3 abandons sur 28 participations

Seuls trois équipages ont abandonné sur les 28 engagés : les Class 40 Entreprises Lorraines, victime d'un échouage dans les eaux du Saint-Laurent, et Groupe Sefico contraint de rentrer sous grément de fortune suite à son démâtage, ainsi que le monocoque FICO Port de Québec qui a déploré une voie d'eau après un choc violent avec un OFNI.

LE CLASSEMENT - CLASS 50'OPEN

| RANG | PRIX | BATEAU | ÉQUIPIERS | ARRIVÉE | | TEMPS DE COURSE |
|------|-----------|---|---|------------|----------------|---------------------|
| | | | | Date | Heure | |
| 1 | 12 000 \$ |  <p><i>Crêpes Whaou!</i> Franck-Yves Escoffier</p> | <p>Équipiers Christophe Aillet Bertrand Chamberloir Yves Le Blevec</p> | 31/07/2008 | 18 h 49 m 14 s | 11 j 03 h 49 m 14 s |
| 2 | 6 000 \$ |  <p><i>Imagine</i> Pierre Antoine</p> | <p>Équipiers Thomas Cazes Patrick Coulombel Hervé Laurent</p> | 03/08/2008 | 01 h 43 m 10 s | 13 j 10 h 43 m 10 s |
| 3 | 4 000 \$ |  <p><i>Prince de Bretagne</i> Hervé Cléris</p> | <p>Équipiers Christophe Dietsch Charles Mony Gaël Simon</p> | 03/08/2008 | 04 h 32 m 41 s | 13 j 13 h 32 m 41 s |
| 4 | |  <p><i>Forget Formation</i> Pascal Quintin</p> | <p>Équipiers Antony Marchand Raphaël Sohier Éric Sorel</p> | 04/08/2008 | 17 h 35 m 37 s | 15 j 02 h 35 m 37 s |
| 5 | |  <p><i>Laiterie de Saint-Malo</i> Victorien Erussard</p> | <p>Équipiers Loïc Escoffier Loïc Fequet Erwan Thiboumery</p> | 06/08/2008 | 08 h 22 m 59 s | 16 j 17 h 22 m 59 s |
| 6 | |  <p><i>Délirium</i> Hervé de Carlan</p> | <p>Équipiers Jean-Christophe Allo Joris de Carlan Nolwen de Carlan</p> | 07/08/2008 | 09 h 33 m 00 s | 17 j 18 h 33 m 00 s |

LE CLASSEMENT - CLASS 40

| RANG | PRIX | BATEAU | ARRIVÉE | | TEMPS DE COURSE | |
|------|-----------|--|--|------------|-----------------|---------------------|
| | | | Date | Heure | | |
| 1 | 11 000 \$ |  <p><i>Pogo Structures</i> Halvard Mabire</p> | <p>Équipiers Antoine Carpentier Didier Le Vour'h</p> | 03/08/2008 | 04 h 50 m 43 s | 13 j 13 h 50 m 43 s |
| 2 | 6 500 \$ |  <p><i>Mistral Loisirs - Pôle santé Elior</i> Olivier Krauss</p> | <p>Équipiers Vincent Jaricot Maxime Paul</p> | 03/08/2008 | 08 h 30 m 36 s | 13 j 17 h 30 m 36 s |
| 3 | 4 500 \$ |  <p><i>Novedia Group - S.E.T. environnement</i> Tanguy de Lamotte</p> | <p>Équipiers Pom Green Samuel Manuard Fabrice Morin</p> | 03/08/2008 | 20 h 15 m 14 s | 14 j 05 h 15 m 14 s |
| 4 | 3 650 \$ |  <p><i>Télécom Italia</i> Giovanni Soldini</p> | <p>Équipiers Franco Manzoli Marco Spertini Stella Tommaso</p> | 03/08/2008 | 21 h 06 m 13 s | 14 j 06 h 06 m 13 s |
| 5 | |  <p><i>Prévoir Vie</i> Benoît Parnaudeau</p> | <p>Équipiers Quentin Monégier Laurent Nevo</p> | 05/08/2008 | 06 h 28 m 32 s | 15 j 15 h 28 m 32 s |
| 6 | |  <p><i>40 Degrees</i> Peter Harding</p> | <p>Équipiers Freddie Hall Miranda Merron Alex Sizer</p> | 05/08/2008 | 17 h 10 m 37 s | 16 j 02 h 10 m 37 s |

LE CLASSEMENT - CLASS 40 (suite)

| RANG | PRIX | BATEAU | | ARRIVÉE | | TEMPS DE COURSE |
|------|------|---|--|------------|----------------|---------------------|
| | | | | Date | Heure | |
| 7 | |  <i>Beluga Racer</i> Boris Herrmann | Équipiers Matthias Beilken Julian Kleiner Meike Shumaker | 06/08/2008 | 03 h 10 m 10 s | 16 j 12 h 10 m 10 s |
| 8 | |  <i>Techneau</i> Gilles Dutoit | Équipiers Boris Bourdin Arnaud Daval Benoît Daval Jean-Georges Michon | 06/08/2008 | 03 h 31 m 58 s | 16 j 12 h 31 m 58 s |
| 9 | |  <i>Rév'86</i> Alain Grinda | Équipiers Pierre-Marie Bazin Loïc Frin Reynald Schmidt | 06/08/2008 | 03 h 33 m 42 s | 16 j 12 h 33 m 42 s |
| 10 | |  <i>Esprit large - Talmont Saint-Hilaire</i> Jean-Édouard Criquioche | Équipiers Louis Duc Jacques Fournier André Jeantet Lionel Régnier | 06/08/2008 | 04 h 18 m 21 s | 16 j 13 h 18 m 21 s |
| 11 | |  <i>Appart'City</i> Yvan Noblet | Équipiers Manuel Castilla Sandrine Le Mao | 06/08/2008 | 04 h 44 m 54 s | 16 j 13 h 44 m 54 s |
| 12 | |  <i>Groupe Partouche</i> Christophe Coatnoan | Équipiers Jean-Philippe Dom Etienne Laforgue Ari Sebag | 06/08/2008 | 07 h 45 m 38 s | 16 j 16 h 45 m 38 s |

LE CLASSEMENT - CLASS 40 (suite)

| RANG | PRIX | BATEAU | ARRIVÉE | | TEMPS DE COURSE | |
|------|------|---|--|---|-----------------|---------------------|
| | | | Date | Heure | | |
| 13 | |  <p><i>Saipem - Leadership In Safety</i> Gwenc'hlan Catherine</p> | <p>Équipiers Fabien Baetz Guillaume Le Masson Pascal Simon Antoine Thibault</p> | 06/08/2008 | 08 h 52 m 15 s | 16 j 17 h 52 m 15 s |
| 14 | |  <p><i>Fermiers de Loué-Sarthe</i> François Angoulvant</p> | <p>Équipiers Franck Malherbes Thomas Nedonsel</p> | 06/08/2008 | 17 h 26 m 51 s | 17 j 02 h 26 m 51 s |
| 15 | |  <p><i>Khat 7</i> Éric Galmard</p> | <p>Équipiers Olivier Grassi Guy Housset François Scheeck</p> | 06/08/2008 | 23 h 27 m 02 s | 17 j 08 h 27 m 02 s |
| 16 | |  <p><i>Destination Calais</i> Pierre-Yves Chatelin</p> | <p>Équipiers Yves Ecarlat Alexis Guillaume Cécile Pujol</p> | 07/08/2008 | 01 h 57 m 07 s | 17 j 10 h 57 m 07 s |
| Abd | |  <p><i>Groupe SEFICO</i> Philippe Vallée</p> | <p>Équipiers Gildas Abgrall Éric Caiveau Thomas Duhamel</p> | Abandon le 04/08/2008 à 21 h 00 m 00 s | | |
| Abd | |  <p><i>Les Entreprises Lorraines</i> Patrice Carpentier Luc Lajoie</p> | <p>Équipiers Jean Philippe Totot Cora Zimmerman</p> | Abandon le 21/07/2008 à 12 h 36 m 00 s | | |

LE CLASSEMENT - FICO

| RANG | PRIX | BATEAU | ARRIVÉE | | TEMPS DE COURSE | |
|------|----------------------------------|---|--|---|-----------------|---------------------|
| | | | Date | Heure | | |
| 1 | 1 ^{er} prix 8 000 \$ |  <p><i>An Ocean of Smiles</i> Christophe Bullens</p> | <p>Équipiers Tanguy Bienfait Jérôme Cardon Benjamin Dauchot Nicolas Perdaens</p> | 04/08/2008 | 17 h 52 m 34 s | 15 j 02 h 52 m 34 s |
| 2 | 2 ^e prix 5 000 \$ |  <p><i>Cervin enr.</i> Yannick Bestaven</p> | <p>Équipiers Jean-Christophe Caso Gilles Dechampsvin Christophe Gouineau</p> | 05/08/2008 | 13 h 42 m 51 s | 15 j 22 h 42 m 51 s |
| 3 | 3 ^e prix 3 000 \$ |  <p><i>Saint-Malo Team</i> Denis Douillez</p> | <p>Équipiers Jean-Paul Arnaudet Jean-Paul Barrier Julien Deniel Goulven Josse</p> | 12/08/2008 | 08 h 44 m 35 s | 22 j 17 h 44 m 35 s |
| Abd | |  <p><i>Port de Québec</i> Georges Leblanc</p> | <p>Équipiers Danielle Leblanc Michel Littée Pierre-Olivier Roy Walter Timmerman</p> | Abandon le 01/08/2008 à 07 h 30 m 00 s | | |

UNE DÉFERLANTE D'ANIMATION SUR LES QAIS

Québec

Du 10 au 19 juillet 2008, grands et petits se sont rendus sur le site très animé de l'événement, dans le Port de Québec, afin d'assister aux conférences, ateliers, prestations d'arts de la rue et nombreuses autres activités proposées en prélude au départ des bateaux, le 20 juillet.

Quelque 200 bénévoles se sont dévoués sur le site et ils ont contribué au succès de la fête et de la course!

Au Grand Chapiteau *fromages d'ici* (sur le terrain de parade de la Réserve navale, à côté de l'écluse)

Le Grand Chapiteau *fromages d'ici* offrait une animation quotidienne variée ainsi que de délicieux fromages du Québec et vins de prestige à déguster. Un grand bar-terrasse avec vue sur les bateaux y était également aménagé.

- **Cuisine ton goût**
Avec Et Thym Sel en collaboration avec les *fromages d'ici* – Ateliers culinaires, jeux sur le thème des fromages, devinettes et plus encore.
Du 11 au 19 juillet de 15 h 30 à 18 h 30
- **Exposition permanente de photos L'Escale Nautique**
15 œuvres choisies dans le cadre du Concours de photographie « Le Fleuve Saint-Laurent », organisé par le leader de la presse nautique au Québec soit *L'Escale Nautique*.
- **Conférences de skippers**
Pour tout savoir sur la vie en mer ainsi que les expériences et causes personnelles de skippers de renom.
 - Georges Leblanc (Port de Québec)
12 juillet, à 14 h
 - Pierre-Yves Chatelin (Destination Calais)
13 juillet, à 14 h
- **Wilfrid Clerton (CGMer)**
14 juillet, à 19 h
- **Éric Galmard (Khat 7)**
17 juillet, à 14 h
- **François Angoulvant (Fermiers de Loué-Sarthe)**
18 juillet, à 14 h
- **Philippe Vallée (Groupe Sefico)**
19 juillet, à 14 h
- **Conférences offertes par le Service hydrographique du Canada « Dévoilement des secrets du Saint-Laurent »**
10 et 11 juillet à 19 h 30.
- **Challenge virtuel**
Liveskipper.com permettait aux internautes de réaliser le parcours de la Transat Québec Saint-Malo : un véritable Challenge virtuel. Afin de promouvoir le site, des installations techniques permettaient au grand public de s'inscrire et de débiter leur course sous le Grand Chapiteau *fromages d'ici* dans une ambiance nautique.
- **Ateliers (en collaboration avec les cadets de la marine)**
 - Nœuds marins (chaise simple et jambe de chien)
12 juillet, à 10 h
 - Alphabet phonétique et sémaphore
12 juillet, à 11 h
 - Nœuds de fantaisie (tresse portugaise)
12 juillet, à 12 h
 - Nœuds marins (en 8, demi-clef à transfiler et tête de mât)
13 juillet, à 10 h
 - Le lancer du lance-amarre
13 juillet, à 11 h
 - Nœuds de fantaisie II (queue de rat)
13 juillet, à 12 h
 - Nœuds marins (de base)
16 juillet, de 19 h à 20 h 30

10



Québec (suite)

- Ateliers d'origami
Comment créer son propre voilier de papier.
14, 15 et 16 juillet, de 12 h à 15 h

Ailleurs sur le site

- Le public a également eu grand plaisir à arpenter les quais 5 et 14 du Port de Québec où étaient amarrés les 28 voiliers qui ont pris le départ le 20 juillet dès 11 h, pour les Class 40, et 11 h 30, pour les monocoque Open et multicoques de la Class 50'Open ;
- Des maîtres fromagers ont fait la promotion de leurs produits le long des quais, sur La Route des *fromages d'ici*, du vendredi au dimanche. Des coupons de participation au « Rallye découverte des *fromages d'ici* » étaient disponibles sur place ainsi que dans le Grand Chapiteau *fromages d'ici* ;
- Les personnages des arts de la rue d'Esplanade 400^e ont déambulé tous les jours entre 14 h et 22 h ;
- Du 10 au 19 juillet, on a pu monter à bord des superbes bateaux de bois amarrés à la zone d'animation de la Transat, tandis que le Belem, ce fameux trois mâts français, était ouvert aux visiteurs du 14 au 19 juillet ;
- Les troupes de danse de Québec scène des enfants du monde ont présenté leurs chorégraphies hautes en couleur.
 - Arménie
11 juillet à 11 h 30
 - Mexique
11 juillet à 12 h 30
 - Arménie
12 juillet à 11 h 30
 - Venezuela
12 juillet à 12 h 30
 - France
14 juillet à 14 h

Rimouski

La ville de Rimouski, premier point où les coureurs océaniques devaient contourner une bouée de qualification, a proposé les 20 et 21 juillet, un programme d'activités ayant pour thème Le fleuve en Fête, La Transat Québec Saint-Malo à Rimouski, au quai de Pointe-au-Père !

Percé

Percé a vibré au rythme d'une programmation haute en couleur les 21 et 22 juillet 2008. On est venus en grand nombre acclamer les voiliers après que ces derniers eurent contourné le point de passage dans la baie de Percé, à moins de 500 mètres du quai. De la terre, au carrefour de la rue du Quai et de l'Esplanade Suzanne Guité, des animateurs ont annoncé haut et fort l'arrivée des voiliers. Un kiosque d'information permettant de suivre l'évolution de la course et l'état des skippers était aménagé sur place.

Pour cette occasion festive, amuseurs publics, musiciens et maquilleurs étaient de la partie de 11 h à 18 h !





Saint-Malo

À Saint-Malo, des stands d'information et kiosques d'exploitation ont été aménagés le long du quai des Corsaires tandis que l'agence de communication de Mer & Média était sur place afin de réaliser plusieurs entrevues radio avec les skippers.

Intramuros, la «fosse aux lions» de l'esplanade Lamennais, face à l'Hôtel de Ville, a accueilli le coloré chanteur Pépé du 28 au 30 juillet. La sensation québécoise de l'heure, The Lost Fingers, a suivi du 31 juillet au 3 août 2008.

Le 10 août, la remise des prix s'est déroulée en présence du producteur délégué, M. Claude Doré (Inter-Nation-Art), du directeur de course, M. Jean-Claude Maltais (Voile Internationale Québec) et du Premier Adjoint au Maire de la Ville de Saint-Malo, M. Henri-Jean Lebeau, notamment.



UNE ACTIVITÉ DE FINANCEMENT - COCKTAIL DE LA MER

Les organisateurs de la Transat Québec Saint-Malo, en collaboration avec de grands restaurateurs, hôteliers et commerçants de la ville de Québec, ont convié la population, le mardi 10 juin 2008 à 17 h, au Terminal de croisières, pour une dégustation de hors d'œuvre et de vins de prestige, le tout agrémenté d'un encan silencieux, au profit de l'événement. L'activité, à laquelle 765 personnes ont assisté, a permis d'amasser plus de 28 000 \$.

La Transat Québec Saint-Malo remercie Josée Hallé et Jacques Gauthier du groupe Restos Plaisir, Gino Ste-Marie du Largo Resto-Club, Marcel Veilleux du D'Orsay, Christian Bernier du Poisson d'Avril, Marie Simard du Café du Monde et Louise Lévesque de la Coopérative des artisans et commerçants du Quartier Petit Champlain pour leur énorme soutien et leur collaboration.

La Transat remercie également le Terminal de Croisières du Port de Québec qui lui a gracieusement prêté une salle avec vue sur le fleuve pour accueillir chaleureusement ses invités.



L'ÉQUIPE DE LA TRANSAT QUÉBEC SAINT-MALO

Le conseil d'administration

Jaques R Gingras
Président

Sylvain Gagné
Vice-président

André Gauthier
Trésorier

André Huot
Secrétaire

André Boulanger
Stéphane Desmeules
Dominique Lebel
Jean Lemay
Normand Nadeau
François Ouellet

Le personnel

Direction générale

Claude Doré
Directeur général par intérim

Jacinthe Morin
Adjointe administrative

Louis Leclerc
Coordonnateur de projet

Florent Tanlet
Responsable animation et accréditation

Comptabilité et administration

Hélène Larouche
Directrice

Lisette Petit
Line Daigle

Édith Bélanger
Catherine Émond
Techniciennes en comptabilité

Course

Jean-Claude Maltais
Directeur

Suzanne Maltais
Assistante

Marius Hamel
Responsable comité de course

Jean-Michel Allain
Responsable sécurité nautique

Lise Levasseur
Responsable des bénévoles

Marcelle Hardy
Responsable relations équipages

Richard Levasseur
Responsable transport

Patrick Celton
Coordonnateur Saint-Malo

Commandite et commercialisation

Jean-Baptiste Cantin
Responsable de la commandite et de la commercialisation

Geneviève Miclette
Adjointe commandite et commercialisation

Jean-François Poirier
Responsable commercialisation

Sandra Vermette
Assistante commercialisation

Financement public

Jean-Érick Dorval
Responsable du financement public et rédacteur



Le personnel (suite)

Production

Patrick Martin
Directeur

Chantale Bouchard
Marie-Pierre Bélanger
Adjointes de production

Martin Genois
Assistant technique

Sylvain Décarie
Régisseur

Sylvain Coutu
Félix Mcinnis
Guy Ménard
Marc Rivard
Atelier

Communications

Geneviève de Montigny
Responsable des communications

Isabelle Bérubé
Patricia Giroux
Adjointes aux communications

Rachel Dupuis
Assistante aux communications

Florence Bourg
Presse à Québec

Agence Mer & Média
Presse en France

Fabrice Thomazeau
Pierre Giboire

Davina Richard
Aurélie Feuvrier
Service de presse

Laure Faÿ
Denis Van Den Brink
Pierre-François Bonneau
Perrine Vangilve
Rédacteurs

Jeremy Payne
Kate Jennings
Traduction



fromages d'ici PRÉSENTENT
LE TRANSATLANTIQUE
QUÉBEC SAINT-MALO
En collaboration avec Société générale de financement de Québec

L'ÉQUIPE DE LA TRANSAT QUÉBEC SAINT-MALO

Les bénévoles

Thomas Anglade
Michèle Baril
Martine Bastien
Pierre-A. Bélanger
Christine Belley
Claude Bertrand
Dominique Bérubé
Michel Blanchet
Marc-A. Bouchard
Doris Boucher
Louis Bouliane
Lyne Briand
Marcelle Brisson
Stéphane Brousseau
Yukio Buriez
Michelle Cantin
Ann-Marie Caron
Mélanie Chabot
Michèle Chouinard
Olivier Cotard
Nicole Côté
Claude Côté
Paul Côté
Claude Daigle
Murielle Darveau
Rose-Marie Delage
Marc Desgagnés
Sylvie Dubé
Marie Dubois
Clémence Dufour
Colette Dufour
Jason Ellis
Claude Émond
Gilles Emond
Marc Ferland
Marc Fontaine
Marcelle Fortier
Jocelyne Fortin
Christine Fortin
Mélanie Fournier

Jean-Claude Fréchette
Jean-François Gacougnolle
Yves Gagnon
Pauline Gagnon
Chantale Gailloux
Bernard Gateau
Anne-Marie Gauvin
Claude Gingras
Claude Gingras
Pascal Gignac
Sébastien Girard
Marc Girouard
Angèle Gosselin
Pierre Gouin
Sophie Goulet
Philippe Goupil
France Guay
Vincent Hamel

Marielle Landry
Bertrand Langlois
François Lanouette
Danielle Lantier
Pierre Laperrière
Sylvie Lavoie
François Lavoie
Carole Le Nours
Philippe Lebel
Carole Leclerc
Christian Leger
Alphonse Lévesque
Ghislain Lévesque
Daniel Lévesque
Joannie Malenfant
Stéphane Mallette
Madeleine Martineau

Gilles Poirer
Michel Poirier
Caroline Potvin
Denis Poupart
Serge Prud'homme
Jacques Racine
Maurice Richard
Johanne Richard
Pascale Rigatti
Marc Rivest
Michel Rochon
Jacques Roland
Pierre Rouaud
Paul Rouillard
Martin Rousseau
Claude Rousseau
Louise Roy
Patrick Salvail
Claire Sanfaçon
Grégoire Spagnol
Albert Stevenson
Gilles Thériault
Yves-Marie Thériault
Serge Thiffault
Serge Tourangeau
Jill Tremblay
Paul-Henri Vigneault
Lucie Villeneuve

De sincères remerciements aux bénévoles ! Par leur dévouement, ils ont contribué activement aux succès de la Transat Québec Saint-Malo 2008.

Claire Hanley
Jocelyne Hébert
Robert Héту
Roger Hoquet
Yvan Jérôme
Jacques Jobin
Michel Jobin
Claude Juneau
June Kelly
Yohann Kusbac
Pierre Lachance
Nancy Laferrière
Marcel Lalonde
André Lamarée
Diane Lamarre

Diane McNeil
Gilles McNeil
Pierre Mecteau
Jocelyn Méthot
François Meyer
Armelle Mogé
Francine Nadeau
Martin Paquet
Johanne Paquet Sioui
Lyne Patoine
André Pearson
Jean Pelletier
Colette Pépin
Claire Perras
Christian Picard

16



fromages d'ici PRÉSENTENT
TRANSAT QUÉBEC SAINT-MALO
En collaboration avec Société générale de financement du Québec